

孙老师商务日语教室

现场日语会话

孫先生のビジネス日本語道場

孙政基 编著



大连理工大学出版社

孙老师商务日语教室

現場で話す日本語

现场日语会话

编著 孙政基
审校 松井健一

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

现场日语会话 / 孙政基编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2007. 7

(孙老师商务日语教室)

ISBN 978-7-5611-3555-6

I. 现… II. 孙… III. 商务—日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 079083 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm × 203mm

印张: 7.75

字数: 192 千字

附件: 光盘 1 张

印数: 1 ~ 6000

2007 年 7 月第 1 版

2007 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 张 凡

封面设计: 孙宝福

ISBN 978-7-5611-3555-6

定 价: 20.00 元

前 言

《现场日语会话》是《职场日语会话》的姊妹篇，为学过初级日语，工作在生产性企业的员工而编写。

本书以生产性公司为背景，模拟公司工作中的各种典型会话场景，以郑重语体为主，用简洁的口语写成。为了便于日语初学者学习使用，本书的日语汉字全部标注假名，并且同时将全句用罗马字表音，其罗马字表音方式与日文计算机输入方式完全相同，极大地方便信息时代的日语学习者。为了方便日本驻在人员学习汉语，本书的中文翻译部分采用汉语拼音标注。希望本书能够成为中日学习者的会话入门读本。

本书突出生产现场会话，但同时也兼顾了日常职场上的各种情景会话，并将日企文化融于会话中，有助于学习者了解日本文化，促进职场的和谐和睦。

本书特别开辟企业现场常用分类词汇专栏，有助于中国员工迅速提高语言能力，增强与日方人员的有效沟通，从而提升职场上的竞争能力。

本书编写的参考资料为：王保东主编的《生産現場でよ

く使う中国語》(中经出版社 2003 年发行);塚本慶一、大森隆之著的《実戦ビジネス中国語単語集》(白水社 2006 年第 4 次印刷),特此说明。

本书在编写过程中得到板桥贸易株式会社大连事务所魏亚斐小姐和大连职业技术学院的金明哲老师和崔建松同学的大力协助,同时得到松井健一先生的指导和审校,在此一并致以谢意。

编著者

2007 年 1 月

本书日语假名与罗马字注音对照

あ行	平假名 片假名 罗马字	あ ア a	い イ i	う ウ u	え エ e	お オ o
か行	平假名 片假名 罗马字	か カ ka	き キ ki	く ク ku	け ケ ke	こ コ ko
さ行	平假名 片假名 罗马字	さ サ sa	し シ shi	す ス su	せ セ se	そ ソ so
た行	平假名 片假名 罗马字	た タ ta	ち チ chi	つ ツ tsu	て テ te	と ト to
な行	平假名 片假名 罗马字	な ナ na	に ニ ni	ぬ ヌ nu	ね ネ ne	の ノ no
は行	平假名 片假名 罗马字	は ハ ha	ひ ヒ hi	ふ フ fu	へ ヘ he	ほ ホ ho
ま行	平假名 片假名 罗马字	ま マ ma	み ミ mi	む ム mu	め メ me	も モ mo
や行	平假名 片假名 罗马字	や ヤ ya	い イ i	ゆ ユ yu	え エ e	よ ヨ yo
ら行	平假名 片假名 罗马字	ら ラ ra	り リ ri	る ル ru	れ レ re	ろ ロ ro

(续表)

わ行	平假名 片假名 罗马字	わ ワ wa	い イ i	う ウ u	え エ e	を ヲ wo
拨音	平假名 片假名 罗马字	ん ン n				
が行	平假名 片假名 罗马字	が ガ ga	ぎ ギ gi	ぐ グ gu	げ ゲ ge	ご ゴ go
ざ行	平假名 片假名 罗马字	ざ ザ za	じ ジ ji	ず ズ zu	ぜ ゼ ze	ぞ ゾ zo
だ行	平假名 片假名 罗马字	だ ダ da	ぢ ヂ ji	づ ヅ zu	で デ de	ど ド do
ば行	平假名 片假名 罗马字	ば バ ba	び ビ bi	ぶ ブ bu	べ ベ be	ぼ ボ bo
ぱ行	平假名 片假名 罗马字	ぱ パ pa	ぴ ピ pi	ぷ プ pu	ぺ ペ pe	ぽ ポ po
	平假名 片假名 罗马字	きや キヤ kya		きゅ キュ kyu		きよ キョ kyo
	平假名 片假名 罗马字	しゃ シャ sha		しゅ シュ shu		しよ シヨ sho
	平假名 片假名 罗马字	ちや チャ cha		ちゅ チュ chu		ちよ チヨ cho

(续表)

	平假名 片假名 罗马字	にや ニヤ nya		にゅ ニユ nyu		によ ニョ nyo
	平假名 片假名 罗马字	ひや ヒヤ hya		ひゅ ヒュ hyu		ひよ ヒョ hyo
	平假名 片假名 罗马字	みや ミヤ mya		みゅ ミユ myu		みよ ミョ myo
	平假名 片假名 罗马字	りや リヤ rya		りゅ リュ ryu		りよ リョ ryo
	平假名 片假名 罗马字	ぎや ギヤ gya		ぎゅ ギユ gyu		ぎよ ギョ gyo
	平假名 片假名 罗马字	じゃ ジャ ja		じゅ ジュ ju		じよ ジョ jo
	平假名 片假名 罗马字	びや ビヤ bya		びゅ ビュ byu		びよ ビョ byo
	平假名 片假名 罗马字	ぴや ピヤ pya		ぴゅ ピュ pyu		ぴよ ピョ pyo

目 录

第一篇 商务基本表达

自我介绍·····	1
相互介绍(1)·····	2
相互介绍(2)·····	3
上班时的寒暄·····	4
下班时的寒暄·····	5
外出时的寒暄·····	6
分手时的寒暄·····	7
离职时的寒暄·····	8
和公司内部的人久别重逢时·····	9
和公司外部的人久别重逢时·····	10
征求许可(1)·····	12
征求许可(2)·····	13
委托请求(1)·····	14
委托请求(2)·····	15
邀约(1)·····	16
邀约(2)·····	17

提案建议 (1)	18
提案建议 (2)	19
下达指示 (1)	20
下达指示 (2)	21
汇报 (1)	23
汇报 (2)	24

第二篇 生产车间现场表达

设备安装 (1)	25
设备安装 (2)	26
设备安装 (3)	27
设备安装 (4)	28
设备检修 (1)	29
设备检修 (2)	30
设备检修 (3)	31
设备检修 (4)	32
安全生产 (1)	34
安全生产 (2)	35
安全生产 (3)	36
安全生产 (4)	37
5S 管理 (1)	38
5S 管理 (2)	39
“菠菜”主义 (1)	40
“菠菜”主义 (2)	41

原料验收 (1)	43
原料验收 (2)	44
原料验收 (3)	45
原料验收 (4)	46
成品选别 (1)	47
成品选别 (2)	48
产品包装 (1)	49
产品包装 (2)	50
仓库保管 (1)	52
仓库保管 (2)	53
仓库盘点 (1)	54
仓库盘点 (2)	55
品质管理 (1)	56
品质管理 (2)	57
品质管理 (3)	58
品质管理 (4)	59
卫生管理 (1)	60
卫生管理 (2)	61
零件加工 (1)	63
零件加工 (2)	64
零件加工 (3)	65
零件加工 (4)	66
车间守则 (1)	67
车间守则 (2)	68

生产会议 (1)	69
生产会议 (2)	70
生产会议 (3)	71
生产会议 (4)	72

第三篇 公司业务与商务表达

门岗应对 (1)	74
门岗应对 (2)	75
接待访客 (1)	76
接待访客 (2)	77
介绍公司 (1)	78
介绍公司 (2)	79
带客人参观 (1)	80
带客人参观 (2)	81
带客人参观 (3)	82
带客人参观 (4)	83
布置工作 (1)	85
布置工作 (2)	86
加班 (1)	87
加班 (2)	88
加班 (3)	89
加班 (4)	90

营业拜访 (1)	92
营业拜访 (2)	93
产品介绍 (1)	94
产品介绍 (2)	95
竞争情况 (1)	96
竞争情况 (2)	97
价格协商 (1)	98
价格协商 (2)	99
付款方式 (1)	101
付款方式 (2)	102
运输方式 (1)	103
运输方式 (2)	104
发货交涉 (1)	105
发货交涉 (2)	106
处理索赔 (1)	107
处理索赔 (2)	108
签订合同 (1)	109
签订合同 (2)	110

第四篇 商业接待应酬表达

准备迎接客人 (1)	112
准备迎接客人 (2)	113

航班查询 (1)	114
航班查询 (2)	115
在机场接到客人 (1)	116
在机场接到客人 (2)	117
宴请客人 (1)	118
宴请客人 (2)	119
询问客人喜好 (1)	121
询问客人喜好 (2)	122
点菜 (1)	123
点菜 (2)	124
推荐菜品 (1)	125
推荐菜品 (2)	126
推荐饮料 (1)	127
推荐饮料 (2)	128
介绍吃法 (1)	130
介绍吃法 (2)	131

第五篇 办公室事务总务表达

接电话 (1) 接到找他人的电话时	132
接电话 (2) 将接到的电话转给当事人时	133
接电话 (3) 来电所找的当事人在开会时	134
接电话 (4) 来电所找的当事人外出时	135
接电话 (5) 当事人不在询问是否需要转告时	136
接电话 (6) 来电所找的当事人在接听其他电话时	137

接电话（7）接起转接过来的电话时	138
接电话（8）来电所找的当事人不在座位时	139
打电话（1）要找某人接听电话时	141
打电话（2）要找之人外出时	142
打电话（3）询问相关人的航班号时	143
打电话（4）询问相关人的电话号码时	144
安排日程（1）	145
安排日程（2）	146
文秘（1）	147
文秘（2）	148
翻译（1）	150
翻译（2）	151
发传真（1）	152
发传真（2）	153
面试（1）	154
面试（2）	155
面试（3）	156
面试（4）	157
工资待遇（1）	159
工资待遇（2）	160
工资待遇（3）	161
工资待遇（4）	162
员工教育（1）	163
员工教育（2）	164

员工教育 (3)	165
员工教育 (4)	166
劳动合同 (1)	168
劳动合同 (2)	169
劳动合同 (3)	170
劳动合同 (4)	171
公积金保险 (1)	172
公积金保险 (2)	173
财务报销 (1)	174
财务报销 (2)	175
食堂用餐 (1)	176
食堂用餐 (2)	177
通勤班车 (1)	178
通勤班车 (2)	179
公司宿舍 (1)	181
公司宿舍 (2)	182
体检 (1)	183
体检 (2)	184
医务室看病 (1)	185
医务室看病 (2)	186
医务室看病 (3)	187
医务室看病 (4)	188

第六篇 员工社交表达

饮酒会 (1)	189
饮酒会 (2)	190
二次会 (1)	192
二次会 (2)	193
卡拉 OK (1)	194
卡拉 OK (2)	195
忘年会 (1)	196
忘年会 (2)	197
赏樱花 (1)	198
赏樱花 (2)	199
公司旅游 (1)	200
公司旅游 (2)	201
结婚祝贺 (1)	203
结婚祝贺 (2)	204
生小孩 (1)	205
生小孩 (2)	206
黄金周 (1)	207
黄金周 (2)	208
过年 (1)	209
过年 (2)	210